



Č.záznamu.2014/940175



**D O D A T O K č.1**  
**k dohode číslo 219 /§ 52/2014/ ŠR**  
**zo dňa 20.08.2014**

**na vykonávanie aktivačnej činnosti formou menších obecných služieb pre obec  
a o podmienkach poskytovania príspevku na aktivačnú činnosť formou menších obecných  
služieb pre obec**

uzatvorenej podľa ustanovenia § 52 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti  
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „dohoda“).

**Článok I.**  
**Účastníci dohody**

**Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice**  
Sídlo **Staničné námestie 9, 042 11 Košice**  
Zastúpený riaditeľom **PhDr. Pavol Mutafov**  
IČO **35 556 757**  
(ďalej len „úrad“)

**a**

**Obec** **Mestská časť Košice - Džungľa**  
Sídlo **Člnková 27, 040 01 Košice**  
Zastúpená starostom **Mgr. Ing. Adriana Balogová**  
IČO **00 691 097**  
DIČ **20 20 76 29 97**  
(ďalej len „obec“)

*Na základe zmeny spôsobu financovania záväzkov vyplývajúcich z uzavretej dohody,  
sa týmto dodatkom predmetná dohoda upravuje nasledovne:*

**Článok II. „Predmet dohody“ dopĺňa sa bod 1 nasledovne:**

V zmysle:  
Operačného programu zamestnanosť a sociálna inklúzia  
Prioritná os č. 1 – Podpora rastu zamestnanosti  
Opatrenie č. 1.1 – Podpora programov v oblasti podpory zamestnanosti a riešenia  
nezamestnanosti a dlhodobej nezamestnanosti

**Článok III. „Účel dohody“ dopĺňa sa bod 2 nasledovne:**

2. Obec berie na vedomie, že finančný príspevok, a to aj každá jeho časť, je verejným prostriedkom Slovenskej republiky podľa osobitného predpisu - § 2 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“). Finančný príspevok pozostáva z príspevku zo štátneho rozpočtu SR a z príspevku z Európskeho sociálneho fondu (ESF) v pomere 15% : 85%. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy). Obec súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto dohody sa stáva súčasťou systému finančného riadenia štrukturálnych fondov a zaväzuje sa ako prijímateľ pomoci dodržiavať pravidlá oprávnenosti výdavkov.

#### **Článok IV. „ Práva a povinnosti úradu“ dopĺňa sa bod 12 nasledovne:**

12. Doručiť obci materiály zabezpečujúce publicitu spolufinancovania poskytnutých príspevkov z prostriedkov ESF.

#### **Článok V. „ Práva a povinnosti obce“ dopĺňajú sa body 14, 15 písm. c), f), a bod 18 nasledovne:**

14. Použiť príspevok poskytovaný úradom podľa Čl. IV bod 3 tejto dohody len v rozsahu a štruktúre, ktorá súvisí s organizovaním a priamym vykonávaním aktivačnej činnosti UoZ. Príspevok je možné použiť na úhradu oprávnených nákladov v zmysle § 52 ods. 7 zákona o službách zamestnanosti. V súlade s pravidlami pre oprávnenosť výdavkov spolufinancovaných z ESF si je obec vedomá osobitne týchto skutočností, týkajúcich sa oprávnenosti výdavkov:
  - boli vynaložené v súlade s platnými právnymi predpismi SR a ES.
15. Príspevok nie je možné použiť na investície, kapitálové výdavky a technické zhodnotenie majetku žiadateľa. Žiadateľ použije príspevok v súlade s bodom 14 a týmto bodom (15) a kalkuláciou nákladov, ktorá je súčasťou *Zámeru organizovania aktivačnej činnosti formou menších obecných služieb pre obec* a v súlade so zásadou preukázateľnosti, hospodárnosti a efektívnosti vynakladania prostriedkov z verejných zdrojov. Za oprávnené výdavky nie je možné považovať:
  - c) nákup nábytku, vybavenia, dopravných prostriedkov, infraštruktúry, nehnuteľností a pozemkov (z prostriedkov ESF je možné financovať také vybavenie/zariadenie, ktoré sa bežne účtuje pri jeho obstaraní do výdavkov priamo do spotreby),
  - f) výdavky, ktoré sú v predpisoch ESF uvedené ako neoprávnené,
18. Uchovávať túto dohodu, vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetky doklady týkajúce sa poskytnutého príspevku, **najmenej 31.12.2021.**

#### **Článok V. „ Práva a povinnosti obce“ bod 17 sa nahrádza nasledovne:**

17. Označiť priestory obce (plagátmi, samolepkami), informujúcimi o spolufinancovaní aktivačnej činnosti z prostriedkov ESF, ktoré obci doručí úrad. Označenie ponechať po dobu trvania aktivačnej činnosti.

**Článok VII. „Záverečné ustanovenia“ bod 2 a 9 sa dopĺňa nasledovne :**

2. Právne vzťahy výslovne neupravené touto dohodou sa riadia príslušnými právnymi predpismi platnými v SR, ako aj platnými právnymi predpismi Európskych spoločenstiev, ktoré majú vzťah k záväzkom účastníkov tejto dohody.
9. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto dohody stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR a ES, nespôsobí to neplatnosť celej dohody. Účastníci sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel a obsah sledovaný touto dohodou.

**Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma účastníkmi dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.**

Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou pôvodnej dohody, ostatné ustanovenia ostávajú nezmenené.

Dodatok k Dohode je vyhotovený v 4 výtlačkoch, z ktorých úrad obdrží tri rovnopisy a príjemca pomoci obdrží jeden rovnopis.

V Košiciach dňa

---

**Mgr. Ing. Adriana Balogová**  
starostka

---

**PhDr. Pavol Mutafov**  
riaditeľ a vedúci služobného úradu  
ÚPSVaR Košice